

บริติช เคาน์ซิล
มีความยินดี ขอเชิญท่านไปเป็นเกียรติ
ในวันเปิดนิทรรศการศิลปะ ชุด

" มีบางอย่างเกิดขึ้น "

โดย จุมพล อภิสุข กับ วสันต์ สิทธิเขตต์

ณ ห้องนิทรรศการ บริติช เคาน์ซิล สยามสแควร์
วันพุธที่ 12 กุมภาพันธ์ 2529 เวลา 18.00-20.00
(นิทรรศการจะมีจนถึงวันที่ 5 มีนาคม 2529)

คุณเคยรู้สึก
อยากทำอะไรบางอย่าง ผิดปกติบ้างไหม?
สร้างสรรค์ ทำลาย บ้าบอๆ
ไร้กฎเกณฑ์ หงุดหงิด ตะโกนกลางถนน ฯลฯ

จุมพล อภิสุข

เกิด พฤศจิกายน 2491 น่าน
ศึกษาศิลปะที่ โรงเรียนช่างศิลป์
คณะจิตรกรรม-ประติมากรรม ศิลปากร
ศึกษากับจาง แซ่ตั้ง
The School of the Museum of
Fine Arts, Boston, Massachusetts,
USA

2513 แสดงร่วมกลุ่ม ที่บ้าน จาง แซ่ตั้ง
2517 แสดงเดี่ยวจิตรกรรมชุด "กำปั้น"
ที่ Heritage Gallery, Boston,
USA.

2518 แสดงร่วมในสวนสาธารณะหน้าโรงเรียน
ท่ามกลางหิมะ เดือนธันวาคม
แสดงเดี่ยวเพื่อเสนอวิทยานิพนธ์
ที่บริเวณโรงเรียนศิลป์ มิวเซียมมา
ชุด "กำปั้นมีชีวิต และตายแล้ว"

2518-23 ทำงานอยู่ที่นิวยอร์ก
2528 แสดงร่วมศิลปิน 3 ชาติ ไทย-ญี่ปุ่น-
เยอรมัน, ที่ หอศิลป์ พีระศรี

ปัจจุบัน ทำงานอยู่ที่ หอศิลป์ พีระศรี

วสันต์ สิทธิเขตต์

เกิด ตุลาคม 2500 นครสวรรค์
ศึกษาศิลปะที่ วิทยาลัยช่างศิลป์ กรุงเทพฯ

2521 แสดงกลุ่ม "ครรไล" ที่ศาลากลางจังหวัด ราชบุรี
2524 แสดงร่วมกลุ่ม "สีน้ำ" ที่สถาบันเยอรมัน กรุงเทพฯ
2526 แสดงผลงาน 2 คน ที่ บริติช เคาน์ซิล
2527 แสดงผลงานเดี่ยว "เวลา: ชะตากรรมของคนเมือง"
ที่ศูนย์ศิลป์ รวงผึ้ง
รวมเล่มบทกวี "คนไม่มีสมอง" สำนักพิมพ์กระดาษสา
2528 แสดงเดี่ยว "ลัทธิเพเทร" ที่บราวนี่ ชูการ์ คาเฟ่, กรุงเทพฯ

opening
reception for
THE BRITISH COUNCIL
requests the pleasure of your company
at the opening of ^{an} art exhibition, series
" SOMETHING HAPPENS "

by Chumpon Apisuk and Vasant Sittiket

at the [exhibition hall,] British Council
on Wednesday, February 12th, 1986
from 6 PM ~~to~~ 8 PM *P.M.*
(The exhibition is on view until 5 Mar)

Have you ever thought of
doing something unusual ?
Creative, destructive, crazy,
rude, ruleless, yelling on the street, etc.

unusual
unruly

บริติช เคานซิล
มีความยินดี ขอเชิญท่านไปเป็นเกียรติ
ในงานเปิดนิทรรศการศิลป์

"บางอย่าง(อาจ)เกิดขึ้น"

โดย จุมพล อภิสุข, วสันต์ ลิทธิเขตต์, คำปิ่น สีเหนือ

ณ. บริติช เคานซิล แกลเลอรี สยามสแควร์
วันพุธที่ 12 กุมภาพันธ์ 2529 เวลา 18.00 ถึง 20.00 น.
(นิทรรศการจะมีจนถึงวันที่ 7 มีนาคม 2529)

The British Council
request the pleasure of your company
at the opening reception for an art exhibition
"SOMETHING (MIGHT) HAPPENS"
by Chumpon Apisuk, Vasant Sittiket, Kampan Srinue
at the British Council Gallery, Siam Square
on Wednesday, February 12th, 1986, from 6pm to 8pm
(The exhibition is on view until 7th Mar.)

คุณเคยรู้สึก
อยากทำอะไรผิดปกติบ้างไหม?
บ้างบอๆ สร้างสรรค์ ทำลาย
ไร้กฎเกณฑ์ ตะโกนกลางถนน ฯลฯ

Have you ever thought of
doing something unusual ?
Creative, destructive, crazy,
rude, unruly, yelling on the street etc.

นิทรรศการ "บางอย่าง (อาจ) เกิดขึ้น" เป็นนิทรรศการศิลป์เฉยๆ
เป็นความต้องการของศิลปินทั้ง 3 ที่ต้องการเสนอความคิดเห็น
และ ทำบางอย่างที่เป็นจริง ต่อสภาพแวดล้อม ในสังคมกรุงเทพฯ

This art exhibition is to present our thought and
some ideas about Bangkok environment .

แถลงข่าว

นิทรรศการศิลปะ ที่บริติช เคาน์ซิล

2 ศิลปิน ทำ "บางอย่าง" เกิดขึ้น

วสันต์ สิทธิเขตต์ และ จุมพล อภิสุข นำผลงานในแนวเรื่องเดียวกัน แสดงร่วมกันเป็นครั้งแรก ที่บริติช เคาน์ซิล แกลเลอรี สยามสแควร์ ระหว่างวันที่ 12 กพ.-7 มีค. นี้ และวันที่ 12 กพ. เป็นวันเปิดงาน ระหว่างเวลา 18.00-20.00 น. เชิญเพื่อนศิลปินไปช่วยกันเปิดงานให้ครึกครื้น งานนี้ ไม่มีใครเป็นประธานในพิธี

แนวงานที่จะแสดงร่วมกันในครั้งนี้ ของศิลปินทั้ง 2 จะเป็นการเสนอแนวความคิดเกี่ยวกับสภาพแวดล้อมในกรุงเทพฯ และการ "ทำอะไรบางอย่าง" กับสภาพที่ไร้สุนทรีย์ของสังคมเมืองแห่งนี้

จุมพล ศึกษาศิลปะจากวิทยาลัยศิลปะแห่งมิวเซียมที่กรุงบอสตัน เคยแสดงผลงานในต่างประเทศมาหลายครั้ง แต่เพิ่งจะแสดงผลงานล่าสุด เป็นครั้งแรกในประเทศไทย เมื่อปีที่แล้วร่วมกับศิลปินไทย-ญี่ปุ่น-เยอรมัน งานที่ผ่านมาของเขา จุมพล เล่าว่า "ส่วนใหญ่เกี่ยวข้องกับ การทำพิธีกรรม เป็นศิลปะแห่งวิญญาณ เพื่ออุทิศให้บางสิ่งบางอย่าง อย่างเช่น ดวง ของทางภาคเหนือของเรา"

แต่ในงานแสดงครั้งนี้ "ผมฉีกแนวตัวเองออกไป พยายามคิดถึงสิ่งก่อสร้างที่เป็นศิลปะสาธารณะ และการทำงานแบบไม่ถาวรตามท้องถนน เพื่อกระตุ้นให้คนคิดคำนึงถึงบางสิ่งบางอย่าง ทั้งที่เป็นความเคยชินจนลืมนึก และความงามที่ไม่น่าถูกละเลยไป"

สำหรับวสันต์ สิทธิเขตต์ มีผลงานแสดงหลายครั้งต่อเนื่องกัน ตลอดปี 28 ที่ผ่านมา เขามีแนวงานที่ สะท้อนแง่คิดต่อสภาวะทางสังคมอย่างชัดเจนและตรงไปตรงมา "ผมเชื่อว่าศิลปะเป็นสื่อสาร และสำหรับผม ศิลปะคืออาวุธที่ผมจะใช้ทำลาย" เขากล่าวอย่างทิ้งท้ายไว้ให้เราคิด

นอกจาก วสันต์ จะแสดงผลงานศิลปะอย่างต่อเนื่องแล้ว เขายังมีผลงานด้านกวี ที่บัดนี้ตีพิมพ์เล่มที่ 2 ออกมาแล้ว ในชื่อว่า "จดหมายถึงโจร"

งานของเขาทั้งสอง จะเป็นเช่นไร โปรดตามไปชม

วสันต์ สิทธิเขตต์

เกิด ตุลาคม 2500 จังหวัดนครสวรรค์
การศึกษา วิทยาลัยช่างศิลป์ กรมศิลปากร

ผลงาน

- 2520 แสดงผลงานกลุ่ม "ครรไล" ที่ศาลากลางจังหวัดราชบุรี
- 2521 เขียนหนังสือเด็กเรื่อง "ช่างเขียนน้อย" จัดพิมพ์โดย สำนักพิมพ์ พี.พี.
ออกแบบจากละคร "มุกนอก" ของกลุ่มละครร่วมสมัย
- 2522 ออกแบบจากละคร "เหยื่อ" ของกลุ่มละครร่วมสมัย
- 2523 แสดงร่วมกับชมรมศิลปกรรมแห่งประเทศไทย
- 2524 แสดงผลงานสีน้ำ "กลุ่มสีน้ำ" ที่สถาบันเยอรมัน
แสดงผลงานร่วมกับชมรมศิลปกรรมแห่งประเทศไทย
- 2526 แสดงผลงานร่วมกับ ธรรมศักดิ์ สิทธิพงษ์สุทธิ ที่บริษัท เคาน์ซิล
- 2527 แชน เปนนึง อาร์ต ในงาน "ตลาดนัดศิลปิน" สถาบันเยอรมัน
ตีพิมพ์ผลงานกวีรวมเล่ม "คนไม่มีสมอง" จัดพิมพ์โดย สำนักพิมพ์กระต่ายสา
ก่อตั้งกลุ่ม "สะพาน" เพื่อเคลื่อนไหวด้านศิลปวัฒนธรรม
แสดงผลงานกวี "เสียงแห่งยุคสมัย" ผลงานชิ้นแรกของกลุ่มสะพาน ที่ หอศิลป์ พีระศรี
- 2528 แสดงผลงานที่ "ชมรมรวงผึ้ง" ชุดชตากรรมของคนเมือง
แสดงผลงานสีน้ำเดี่ยว ที่ บราวนซูการ์
แสดงผลงานจิตรกรรมร่วม ที่ วิมลธรรม แกลเลอรี
แสดงผลงานปฎิมากรรมไม้ร่วม ที่ หอศิลป์ พีระศรี

2529 แต่งร่วม ~~เขียน~~ 2 คน ปี ๒๕๒๕ ๓๓๒๕ ๑๓๒๕ ๑๓๒๕

กรุณาคอบแบบสอบถามนี้ ตามที่เป็นจริง
ขอขอบคุณยิ่ง
จุมพล-วสันต์-คำปັນ

การตอบคำถาม ทำได้โดย วงกลมล้อมข้อคำถาม ที่คุณเห็นว่าตรงหรือใกล้เคียงกับข้อเท็จจริง หรือความรู้สึกของคุณมากที่สุด

คำตอบข้อ ก) ชอบ ข) ไม่ชอบ ค) ทำเสมอแต่ไม่ได้สนใจจะคิด
ง) ไม่เคยทำ จ) ไม่ชอบแต่ถูกบังคับ

กินข้าว	ก	ข	ค	ง	จ
ทำอาหาร	ก	ข	ค	ง	จ
ดื่มน้ำ	ก	ข	ค	ง	จ
นั่งรถเมล์สุดสายโดนไร้จุดหมาย	ก	ข	ค	ง	จ
ทหาร	ก	ข	ค	ง	จ
งานที่กำลังทำอยู่(เรียน)	ก	ข	ค	ง	จ
ไปชายหาด	ก	ข	ค	ง	จ
ไปเที่ยวภูเขา	ก	ข	ค	ง	จ
ให้เงินขอทาน	ก	ข	ค	ง	จ
คบหากรรมกร	ก	ข	ค	ง	จ
กินเหล้าเฮฮากับเพื่อน	ก	ข	ค	ง	จ
คุยอวดปัญญา	ก	ข	ค	ง	จ
ตำรัฐบาล	ก	ข	ค	ง	จ
เชียร์นักร้องเมืองบางคน	ก	ข	ค	ง	จ
เป็นหัวคะแนนให้นักการเมือง	ก	ข	ค	ง	จ
นักร้อง เมือง	ก	ข	ค	ง	จ
คอมมิวนิสต์	ก	ข	ค	ง	จ
ดูหนังโง่	ก	ข	ค	ง	จ
เสรีภาพส่วนบุคคล	ก	ข	ค	ง	จ
ไปเดินศูนย์การค้า	ก	ข	ค	ง	จ
สำเร็จความใคร่ด้วยตัวเอง	ก	ข	ค	ง	จ
ข่มขืนคนรัก(ภรรยา)	ก	ข	ค	ง	จ
ทำร้ายร่างกายคนรัก (หรือ-สามี/ภรรยา)	ก	ข	ค	ง	จ
นั่งเฉยๆที่ป้ายรถเมล์	ก	ข	ค	ง	จ
เกลียดเจ้านาย(ครู/พ่อแม่/-พี่ ฯลฯ)	ก	ข	ค	ง	จ
อยู่คนเดียว	ก	ข	ค	ง	จ
ดูทีวีอยู่กับบ้าน	ก	ข	ค	ง	จ
อ่านหนังสือปลุก เซ็กซ์	ก	ข	ค	ง	จ
พระเจ้า	ก	ข	ค	ง	จ
กรุงเทพฯ	ก	ข	ค	ง	จ

หมายเหตุ - การตอบคำถาม จะเลือกมากกว่า 1 ข้อ ก็ได้